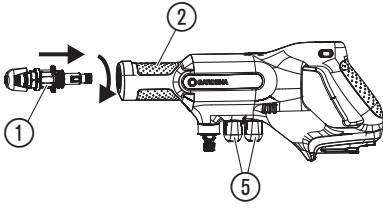
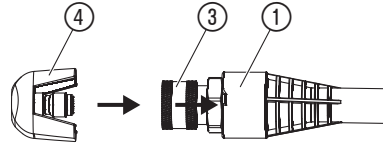
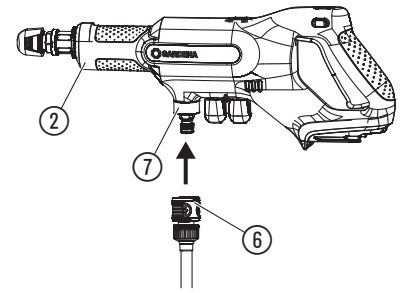
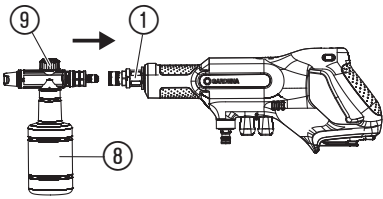
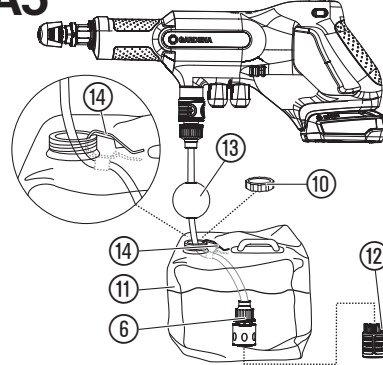
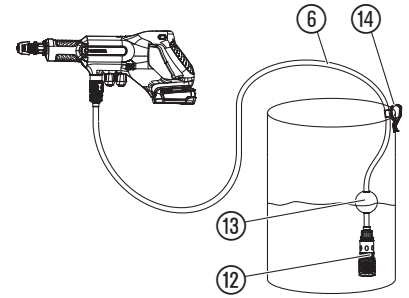
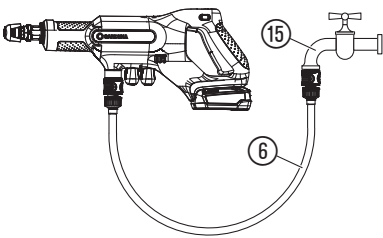
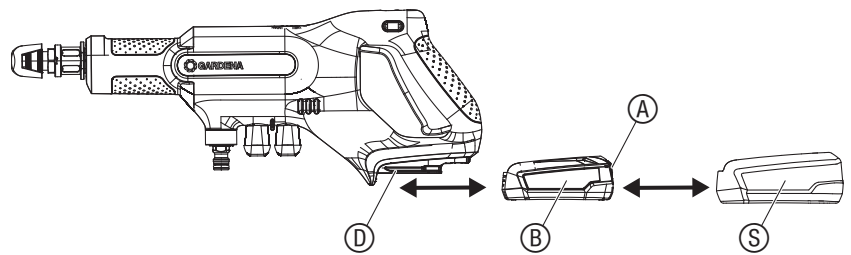
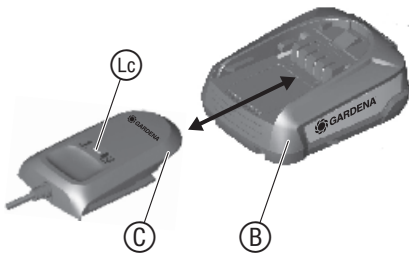
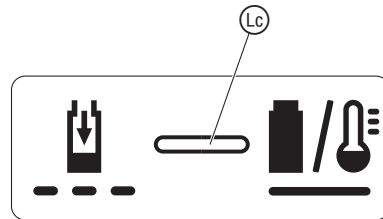
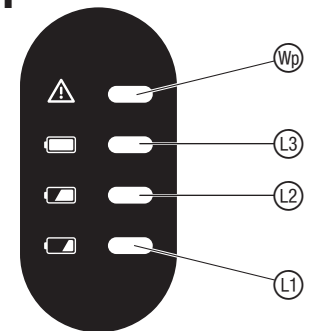
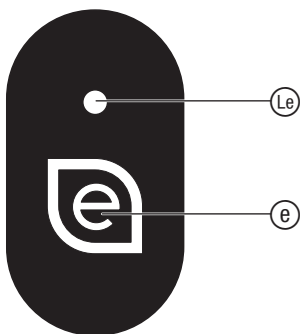
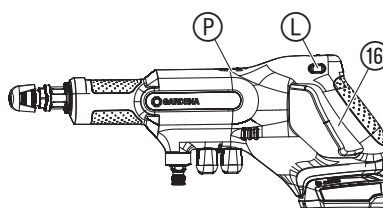
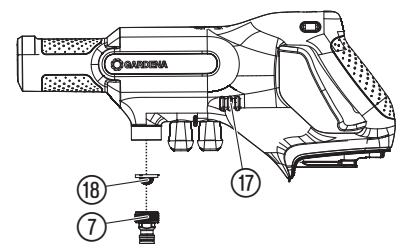


AquaClean 24/18V P4A

Art. 14800

FR Mode d'emploi

Nettoyeur moyenne pression à batterie

A1**A2****A3****A4****A5****A6****A7****O1****O2****O3****O4****O5****O6****M1**

FR Nettoyeur moyenne pression à batterie

1. SECURITE	8
2. MONTAGE	10
3. UTILISATION	10
4. MAINTENANCE	11
5. ENTREPOSAGE	11
6. DÉPANNAGE	12
7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	12
8. ACCESSOIRES	12
9. SERVICE/GARANTIE	13

Traduction des instructions originales.



Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Les enfants doivent rester sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ce produit ne peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales amoindries ou ayant un manque d'expérience et de connaissances que si elles sont surveillées ou ont été formées à un usage sûr du produit et comprennent les risques qui en découlent.

Utilisation conforme :

Le **Nettoyeur moyenne pression à batterie GARDENA** sert au nettoyage des dalles de sol, des meubles/outils de jardin, des vélos, des véhicules, des bateaux et au nettoyage doux dans le jardin privé familial ou de loisir.

Le produit ne convient pas pour une utilisation continue.



DANGER ! Risque de blessure !

→ **N'utilisez pas le produit pour laver des personnes ou des animaux ou pour nettoyer des lignes électriques.**

1. SECURITE

IMPORTANT !

Lisez la notice d'utilisation attentivement et conservez-la pour vous y référer ultérieurement.

Symboles sur le produit :



Lisez le mode d'emploi.



Le produit ne convient pas à un raccordement à l'installation d'alimentation en eau potable.



Pour le chargeur :
Coupez immédiatement la fiche du secteur lorsqu'une ligne électrique a été endommagée ou sectionnée.

Consignes de sécurité générales

Sécurité électrique



DANGER ! Électrocution !

Risque de blessure par électrocution.

→ **Le produit doit être alimenté en courant par un disjoncteur FI (RCD) avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA maximum.**

Il convient de noter qu'aucun liquide ne doit être dirigé directement sur des appareils électriques et dispositifs comportant des composants électriques, p. ex. l'intérieur de fours.

Sécurité de fonctionnement

En raison du danger physique, seuls les liquides mentionnés par le fabricant peuvent être épanchés avec le produit. Les acides, désinfectants et imperméabilisants sont également proscrits, de même que les nettoyeurs agressifs contenant des solvants, l'essence et l'huile de pulvérisation. La température de l'eau ne doit pas excéder 45 °C.

Lors du raccordement du nettoyeur moyenne pression à l'installation d'alimentation en eau, il convient de respecter les prescriptions sanitaires spécifiques au pays pour empêcher le reflux d'eau non potable.

→ Veuillez vous adresser à un spécialiste en sanitaire.

Portez toujours une protection oculaire et auditive agréée.

Portez l'équipement de protection individuelle approprié (gants de sécurité).

La pression maximale admise lors du raccordement à la conduite d'eau est de 6 bars.

Attention à l'ouverture du pistolet ! Lors de l'utilisation de la buse plate ou de la buse rotative, il peut y avoir des forces de recul à l'ouverture du pistolet, auquel cas un couple de rotation se produit au niveau de la lance.

Un verrouillage permet de sécuriser le pistolet contre une ouverture accidentelle.

AVERTISSEMENT ! Ne pas utiliser le produit à portée de personnes à moins qu'elles ne portent des vêtements de protection.

AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion ! Ne pas pulvériser de liquides inflammables.

AVERTISSEMENT ! Les robinets et les connecteurs sont importants pour la sécurité du produit. Utiliser uniquement des accessoires recommandés par GARDENA (robinets et connecteurs).

AVERTISSEMENT ! Pour garantir la sécurité du produit, utiliser uniquement des pièces détachées d'origine validées par GARDENA.

AVERTISSEMENT ! L'eau qui s'est écoulée par l'anti-reflux est considérée comme non potable.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas le produit si une conduite de raccordement ou des pièces importantes telles que les dispositifs de sécurité ou le pistolet, sont endommagés.

AVERTISSEMENT ! Retirez la batterie avant le nettoyage ou la maintenance, lors du remplacement de pièces ou si vous convertissez le produit pour une autre fonction.

Consignes de sécurité supplémentaires

Maniement sûr des batteries



Lisez toutes les consignes de sécurité et instructions.

Tout manquement au respect des consignes de sécurité et instructions peut être la cause d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Veillez bien conserver les présentes instructions. Utilisez le chargeur de batterie uniquement si vous pouvez cerner pleinement toutes les fonctions et les exécuter sans restrictions ou avez reçu les instructions correspondantes.

→ **Surveillez les enfants lors de l'utilisation, du nettoyage et de la maintenance.** Ceci garantit que les enfants ne jouent pas avec le chargeur de batterie.

→ **Chargez uniquement des batteries Li-ion du type POWER FOR ALL System PBA 18V. à partir d'une capacité de 1,5 Ah (à partir de 5 cellules de batterie). La tension de batterie doit correspondre à la tension de charge de batterie du chargeur de batterie.**

Ne rechargez pas de batteries non rechargeables. Il y a sinon un risque d'incendie et d'explosion.

→ **Gardez le chargeur de batterie à distance de la pluie et de l'humidité.** De l'eau qui pénètre dans un appareil électrique augmente le risque de choc électrique.

→ **Gardez le chargeur de batterie propre.** L'encrassement entraîne un risque de choc électrique.

→ **Vérifiez le chargeur de batterie, le câble et la fiche avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur de batterie si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur de batterie vous-même et faites-le réparer uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.**

Des chargeurs de batterie, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.

→ **N'utilisez pas le chargeur de batterie sur une surface facilement inflammables (p.ex. papier, textiles, etc.) ou dans un environnement inflammable.** Risque d'incendie en raison de l'échauffement du chargeur de batterie qui survient en cours de charge.

→ S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement, l'opération doit être réalisée par GARDENA ou un service après-vente autorisé pour les outils électriques GARDENA afin d'éviter tout risque lié à la sécurité.

→ **N'utilisez pas le produit quand il est en cours de charge.**

→ **Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement pour les batteries Li-ion POWER FOR ALL PBA System 18V.**

→ **Utilisez la batterie uniquement dans des produits des fabricants du POWER FOR ALL System.**

C'est la seule façon de protéger la batterie d'une surcharge dangereuse.

→ **Chargez les batteries uniquement avec des chargeurs de batterie recommandés par le fabricant.** Un chargeur destiné à un type particulier de batteries est exposé au risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

→ **La batterie est livrée partiellement chargée.** Pour garantir la pleine puissance de la batterie, chargez-la entièrement dans le chargeur de batterie avant la première utilisation.

→ **Rangez les batteries hors de portée des enfants.**

→ **N'ouvrez pas la batterie.** Risque de court-circuit.

→ **Des vapeurs peuvent s'échapper en cas de dommages et d'utilisation inappropriée de la batterie.**

La batterie peut brûler ou exploser. Respirez de l'air frais et consultez un médecin en cas de troubles. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.

→ **Un liquide inflammable peut s'échapper de la batterie si elle est mal utilisée ou endommagée. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas**

de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, adressez-vous immédiatement à un médecin.

Le liquide s'échappant des batteries peut provoquer des démangeaisons ou des brûlures.

→ **Si la batterie est défectueuse, du liquide peut s'en échapper et mouiller les objets attenants. Vérifiez les pièces concernées.**

Nettoyez-les ou remplacez-les le cas échéant.

→ **Ne mettez pas la batterie en court-circuit. Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut avoir pour conséquence des brûlures ou un incendie.

→ **La batterie peut être endommagée par des objets pointus, tels que des clous ou un tournevis, ou l'action d'une force extérieure.**

Cela peut provoquer un court-circuit interne et la batterie peut brûler, fumer, exploser ou surchauffer.

→ **Ne procédez jamais à la maintenance de batteries endommagées.**

Toute la maintenance de batteries ne doit être réalisée que par le fabricant ou par des services après-vente autorisés.

→ **Protégez la batterie de la chaleur mais aussi d'un rayonnement solaire prolongé, du feu, de la saleté, de l'eau et de l'humidité.**



Risque d'explosion et de court-circuit.

→ **Utilisez et stockez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre -20 °C et +50 °C.**

En été, ne laissez pas la batterie p.ex. dans la voiture. Pour les températures < 0 °C, il peut y avoir une restriction de puissance en fonction de l'appareil.

→ **Chargez la batterie uniquement à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et +45 °C.**

La charge en dehors de la plage de températures peut endommager la batterie ou augmenter le risque d'incendie.

Sécurité électrique



DANGER ! Arrêt cardiaque !

Ce produit génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines conditions, ce champ peut avoir des effets sur le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour exclure le danger de situations pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles, les personnes disposant d'un implant médical doivent consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser ce produit.

Dans un cas d'urgence, retirez la batterie.

Le nettoyeur ne peut pas être utilisé avec d'anciennes batteries (désignation du produit PBA 18V..-V.).

Protégez les contacts de la batterie contre l'humidité.

Sécurité individuelle



DANGER ! Risque d'asphyxie !

Les petites pièces peuvent être avalées. Les petits enfants peuvent s'étouffer avec le sac en plastique. Maintenez les petits enfants à l'écart pendant le montage.

Vérifiez le produit avant usage.

N'utilisez pas un produit endommagé, notamment si le boîtier présente des fissures.

N'immergez pas le produit.

Utilisez la machine uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.



DANGER ! Risque de blessure et dommage au produit !

→ **Évacuez la pression du système avant de débrancher le tuyau d'arrosage.**

Portez toujours des lunettes de protection.

Ne pas utiliser dans des conditions humides. Ne pas utiliser par temps de pluie.

Maintenez tous les écrous, boulons et vis bien serrés afin de garantir que le produit se trouve dans un bon état de fonctionnement.

Ne démontez pas le produit au-delà de l'état de livraison.

Avertissement ! Lors du port de la protection auditive et en raison du bruit dégagé par le produit, il se peut que l'utilisateur ne voit pas des personnes qui s'approchent.

Lors du fonctionnement et du transport, veillez en particulier au danger potentiel pour d'autres personnes.

Restez vigilant, observez ce que vous faites et utilisez votre bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique.

N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut causer des blessures graves.

Utilisez le produit uniquement avec de l'eau claire. Ne mettez aucun additif dans l'eau. Les impuretés dans l'eau peuvent endommager la pompe et les accessoires.

N'utilisez pas ou ne rangez pas le produit s'il peut être exposé de gel.

Ne dirigez pas le nettoyeur vers vous-même ou d'autres personnes.

2. MONTAGE



DANGER ! Risque de blessure !

Blessure aux yeux et au corps due au jet d'eau.

→ Retirez la batterie avant de monter le produit.

Monter les embouts et le tuyau d'aspiration [fig. A1/A2/A3] :



DANGER !

→ Le produit ne peut être utilisé que si le tuyau d'aspiration et la lance de pulvérisation sont entièrement montés.

Les lances de pulvérisation suivantes sont fournies à la livraison :

- Lance de pulvérisation courte (env. 6 cm)
- Lance de pulvérisation longue (env. 35 cm)

Les embouts suivants sont fournis à la livraison :

- Buse 0°
- Buse 15°
- Buse 40°
- Lance à mousse (kit Premium)

Les embouts suivants sont disponibles en accessoires :

- Buse rotative GARDENA AquaClean Li réf. 9345

1. Pressez la lance de pulvérisation souhaitée ① dans le support de lance ② et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la liaison s'enclenche de façon perceptible (fermeture à baïonnette).
 2. Tirez la bague ③ du connecteur rapide vers l'arrière, pressez l'embout souhaité ④ sur la lance de pulvérisation ① et relâchez la bague ③. *L'accouplement est entièrement réalisé quand la bague se trouve à nouveau complètement vers l'avant (le ressort de sécurité argenté et les billes argentées ne sont plus visibles).*
 3. Tournez l'embout ④ pour l'angle de pulvérisation souhaité.
- Les deux buses non utilisées ④ peuvent être emboîtées sur les supports ⑤.
4. Connectez le tuyau d'aspiration ⑥ au raccord ⑦.

Monter la lance à mousse (kit Premium) [fig. A4] :

Pour un nettoyage avec du produit nettoyant, la lance à mousse peut être mise en place sur la lance courte ①.

1. Remplissez le réservoir ⑧ avec du produit nettoyant.
2. Tirez la bague ③ du connecteur rapide vers l'arrière, pressez la lance à mousse ⑨ sur la lance de pulvérisation courte ① et relâchez la bague ③. *L'accouplement est entièrement réalisé quand la bague se trouve à nouveau complètement vers l'avant (le ressort de sécurité argenté et les billes argentées ne sont plus visibles).*
3. Dosez la quantité de produit nettoyant à l'aide de la molette de dosage ⑩.

Préparer l'alimentation en eau :

Vous pouvez permettre l'alimentation en eau par la poche d'eau (kit Premium), par un réservoir d'eau (bassin, cuve d'eau de pluie, etc.) ou par un robinet.

Alimentation en eaux par la poche d'eau (kit Premium) [fig. A5] :

1. Portez la poche d'eau pleine par la poignée et posez-la sur un sol stable pour l'utiliser.
 2. Dévissez le couvercle ⑩.
 3. Remplissez la poche d'eau ⑪ avec de l'eau du robinet.
 4. Enlevez le filtre d'aspiration ⑫.
 5. Glissez le flotteur ⑬ vers le haut.
 6. Plongez le tuyau ⑥ dans la poche d'eau ⑪.
 7. Fixez le tuyau ⑥ à la poche d'eau ⑪ avec le clip en plastique ⑭.
- Le tuyau ⑥ doit être entièrement immergé dans l'eau.

Alimentation en eau par un réservoir d'eau [fig. A6] :

1. Plongez le filtre d'aspiration ⑫ du tuyau d'aspiration ⑥ dans le réservoir d'eau. Le filtre d'aspiration ⑫ doit être entièrement immergé dans l'eau.
2. Déplacez le flotteur ⑬ de sorte que le filtre d'aspiration ⑫ ne touche pas le fond. *Ceci empêche le filtre d'aspiration de s'obstruer.*

3. Fixez le tuyau ⑥ au bord du réservoir avec le clip en plastique ⑭.



Conseil :

Le filtre d'aspiration ⑫ doit être utilisé pour l'alimentation en eau par un réservoir.

Utiliser uniquement de l'eau douce.

Alimentation en eau par un robinet [fig. A7] :

Le nettoyeur ne fuit pas jusqu'à une pression d'admission d'eau de 1,0 MPa (10,0 bars). Pour un résultat de nettoyage optimal, il convient toutefois de ne pas dépasser une pression d'admission d'eau de 0,6 MPa (6,0 bars).

1. Connectez le tuyau d'aspiration fourni ⑥ à un robinet ⑮.
2. Ouvrez le robinet.

Il est également possible de brancher un tuyau d'arrosage.



ATTENTION !

→ Une fois le nettoyage terminé, fermez le robinet et débranchez le nettoyeur du robinet.

3. UTILISATION



DANGER ! Risque de blessure !

Blessure aux yeux et au corps due au jet d'eau.

→ Retirez la batterie avant de régler ou de transporter le produit.

Charger la batterie [fig. O1/O2/O3] :



ATTENTION !

→ Respectez la tension de secteur ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique du chargeur de batterie.

Le procédé de charge intelligent permet de détecter automatiquement le niveau de charge de la batterie et de charger avec le courant de charge optimal, indépendamment de la température et de la tension de la batterie.

La batterie est ainsi préservée et reste toujours pleinement chargée lorsqu'elle est rangée dans le chargeur de batterie.

1. Appuyez sur le bouton de déverrouillage ① et retirez la batterie ② du récepteur de la batterie ③.
2. Enlevez la batterie ② du boîtier de protection ④.
3. Branchez le chargeur de batterie ⑤ à une prise de courant.
4. Glissez le chargeur de batterie ⑤ sur la batterie ②.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie ⑥ du chargeur de batterie clignote en vert, la batterie est chargée.

Si le témoin de contrôle de charge de batterie ⑥ du chargeur de batterie s'allume en vert de façon permanente, la batterie est entièrement chargée

(Durée de chargement, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES).

5. Vérifiez l'état de charge à intervalles réguliers pendant la charge.
6. Si la batterie ② est entièrement chargée, vous pouvez débrancher la batterie ② du chargeur ⑤.

Signification des éléments d'affichage :

Affichage sur le chargeur de batterie [fig. O3] :

Lumière clignotante témoin de contrôle de charge de batterie ⑥



La charge est signalée par un **clignotement** du témoin de contrôle de charge de batterie ⑥.

Remarque : la charge est uniquement possible si la température de la batterie est dans la plage de température de charge admise, voir 7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

Lumière permanente témoin de contrôle de charge de batterie ⑥



La **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge de batterie ⑥ signale que la batterie est entièrement chargée **ou** que la température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise et qu'il est par conséquent impossible de charger. Dès que la plage de température admise est atteinte, la batterie est chargée.

Sans batterie enfilée, la **lumière permanente** du témoin de contrôle de charge de batterie ⑥ signale que la fiche est dans la prise et que le chargeur est prêt.

Affichage de l'état de charge de la batterie (P) sur le produit [fig. O4/O6]:

Après le démarrage du produit, l'affichage de l'état de charge de la batterie (P) est affiché pendant 5 secondes.

État de charge de la batterie	Affichage de l'état de charge de la batterie
chargée à 67 – 100 %	(L), (M) et (H) s'allument en vert
chargée à 34 – 66 %	(L) et (M) s'allument en vert
chargée à 11 – 33 %	(L) s'allume en vert
chargée à 0 – 10 %	(L) clignote en vert

Si la LED (L) clignote en vert, la batterie doit être chargée.

Si la LED de défaut (M) s'allume ou clignote, voir 6. DÉPANNAGE.

Panneau de contrôle [fig. O5]:

Mode nettoyage doux :

Le mode Soft Clean réduit la pression de pulvérisation pour nettoyer les surfaces fragiles. Cela prolonge également de la durée de fonctionnement de la batterie.


Il y a 3 modes de fonctionnement différents :

Mode nettoyage doux (24 bars)	(L) ne s'allume pas
Mode nettoyage doux soft (14 bars)	(L) clignote
Mode nettoyage doux ultra soft (9 bars)	(L) s'allume

Les valeurs de pression mentionnées peuvent varier en fonction de la pression d'entrée.

→ Appuyez sur la **touche Soft-Clean (C)** du panneau de contrôle jusqu'à ce que le mode souhaité soit affiché.

Démarrer le nettoyeur [fig. O1/O6]:

 **DANGER ! Risque de blessure !**
Il y a risque de blessures si le produit ne s'arrête pas lorsque le levier de démarrage est relâché.
→ Ne contournez pas les dispositifs de sécurité ou interrupteurs. Par exemple, ne fixez pas le levier de démarrage à la poignée.

Démarrage :

Le produit est équipé d'un dispositif de sécurité (levier de démarrage avec verrouillage de sécurité) pour éviter une mise en marche involontaire du produit.

Le nettoyeur ne peut être utilisé avec une batterie que si le boîtier de protection (S) a été glissé sur la batterie.

1. Tirez le boîtier de protection (S) sur la batterie (B).
2. Mettez la batterie (B) dans le récepteur de la batterie (D) jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
3. Appuyez sur la touche de blocage (L) à gauche et tirez le levier de démarrage (16).
Le nettoyeur démarre et l'affichage de l'état de charge de la batterie (P) est affiché pendant 5 secondes.
4. Relâchez la touche de blocage (L).
Le nettoyeur continue de fonctionner sans que la touche de blocage doivent être appuyée.

Arrêt :


1. Relâcher le levier de démarrage (16).
Le nettoyeur s'arrête.
2. Fermez l'alimentation en eau (p. ex. robinet).
3. Tirez le levier de démarrage (16) pour mettre le système hors pression.
4. Débranchez le tuyau d'aspiration du nettoyeur.
5. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (A) et retirez la batterie (B) du récepteur de la batterie (D).

Utilisation en mode aspiration :


1. Appuyez sur la touche de blocage (L) à gauche et tirez le levier de démarrage (16).
2. Pour l'aspiration, coupez le mode nettoyage doux (la LED (L) ne s'allume pas).
3. Aspirez à faible hauteur (env. 0 à 1 m).
4. Patientez jusqu'à ce que de l'eau soit refoulée et que la pleine pression soit atteinte.
5. Mettez-vous ensuite dans votre position de travail.

En mode aspiration, il est possible (pour les grandes hauteurs d'aspiration) que cela prenne jusqu'à 30 secondes jusqu'à ce que de l'eau soit refoulée. La hauteur d'aspiration max. est de 2 m.

4. MAINTENANCE

 **DANGER ! Risque de blessure !**
Blessure aux yeux et au corps due au jet d'eau.
→ Retirez la batterie avant de procéder à la maintenance produit.

Nettoyer le nettoyeur [fig. M1]:

 **DANGER ! Risque de blessure !**
Risque de blessure et de dommage au produit.
→ Ne nettoyez pas le produit avec de l'eau ou avec un jet d'eau (surtout un jet d'eau à haute pression).
→ N'utilisez pas de produits chimiques, ni d'essence ou de solvants pour le nettoyage. Certains peuvent détruire des pièces importantes en plastique.

Les fentes d'aération doivent toujours être propres.

1. Nettoyer la fente d'aération (17) avec une brosse souple (n'utilisez pas de tournevis).
2. Nettoyez toutes les pièces mobiles après chaque utilisation. Retirez particulièrement les restes de saletés au niveau des raccords.
3. Dévissez le raccord (7) (éventuellement avec une clé à molette avec ouverture de 17).
4. Enlevez le filtre d'appareil (18) du raccord (7) et nettoyez-le sous l'eau courante.
5. Retirez la lance de pulvérisation (1) et nettoyez-la à l'eau claire.
6. Retirez le filtre d'aspiration (12) et nettoyez le filtre d'aspiration (12).
7. Vissez le raccord (7) fermement sur le nettoyeur.

Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie :

Assurez-vous que la surface et les contacts de la batterie et du chargeur de batterie sont toujours propres et secs avant de brancher le chargeur de batterie.

N'utilisez pas d'eau courante.

- **Chargeur de batterie :** Nettoyez les contacts et les parties en plastique avec un chiffon doux et sec.
- **Batterie :** Nettoyez occasionnellement la fente d'aération et les branchements de la batterie avec un pinceau doux, propre et sec.

5. ENTREPOSAGE

Mise hors service :

Le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

1. Retirez la batterie.
2. Chargez la batterie.
3. Nettoyez le nettoyeur, la batterie et le chargeur de batterie (voir 4. MAINTENANCE).
4. Rangez le nettoyeur, la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, fermé et à l'abri du gel.

Élimination :

(conformément à la directive 2012/19/UE)



Le produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux. Il doit être éliminé conformément aux prescriptions locales de protection de l'environnement en vigueur.

IMPORTANT !

→ Éliminez le produit par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

Élimination de la batterie :



La batterie GARDENA contient des piles au lithium-ion qui doivent être éliminées séparément des déchets ménagers normaux quand elles arrivent en fin de vie.

Li-ion

IMPORTANT !

→ Éliminez les batteries par le biais de votre point de collecte et de recyclage local.

1. Déchargez entièrement les piles au lithium-ion (adressez-vous à votre service après vente GARDENA).
2. Protégez les contacts des piles au lithium-ion contre tout court-circuit.
3. Éliminez les piles au lithium-ion de façon appropriée.






6. DÉPANNAGE





DANGER ! Risque de blessure !

Blessure aux yeux et au corps due au jet d'eau.

→ Retirez la batterie avant d'éliminer un défaut du produit.

Problème	Cause possible	Remède
Le nettoyeur ne fournit pas ou peu d'eau	Le réservoir d'eau est vide.	→ Remplissez le réservoir d'eau.
	Air dans le système.	→ Retirez la lance et appuyez sur le levier de démarrage pendant env. 30 secondes jusqu'à ce que de l'eau soit refoulée de façon visible. Remontez la lance.
	Air dans le système.	→ Purgez le système à faible hauteur. Mettez-vous ensuite en position de travail.
Baisse de pression en cours d'utilisation	Le filtre d'appareil (voir 4. MAINTENANCE), le filtre d'aspiration ou les buses sont obstrués.	→ Nettoyez le filtre d'appareil et le filtre d'aspiration. Nettoyez les buses, p. ex. avec une aiguille.
	L'état de charge de la batterie est trop faible.	→ Chargez la batterie.
L'eau est mal aspirée du réservoir d'eau	La hauteur d'aspiration est trop importante.	→ Réduisez la hauteur d'aspiration.
	Air dans le système.	→ Retirez la lance et appuyez sur le levier de démarrage pendant env. 30 secondes jusqu'à ce que de l'eau soit refoulée de façon visible. Remontez la lance.
	Le filtre d'appareil ou le filtre d'aspiration est encrassé.	→ Nettoyez le filtre d'appareil et le filtre d'aspiration (voir 4. MAINTENANCE).
Le nettoyeur ne s'arrête pas	Le levier de démarrage est bloqué.	→ Retirez la batterie et dégagez le levier de démarrage.
Le nettoyeur ne démarre pas ou s'arrête. La LED  clignote en vert [fig. 04]	La batterie est vide.	→ Chargez la batterie.
Le nettoyeur ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  ne s'allume en rouge [fig. 04]	La température de la batterie est en dehors de la plage admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit à nouveau comprise entre 0 °C – + 45 °C.
	Le nettoyeur est en surchauffe (p. ex. rayonnement direct du soleil).	→ Laissez le nettoyeur refroidir dans un endroit frais et ombragé.
	De l'eau est rentrée dans la batterie.	→ Laissez la batterie sécher dans un endroit protégé.
	Il y a des gouttes d'eau ou de l'humidité entre les contacts de la batterie du nettoyeur.	→ Enlevez les gouttes d'eau/l'humidité à l'aide d'un chiffon sec.
	Le moteur est bloqué.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
Le nettoyeur ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  clignote en rouge [fig. 04]	Buse partiellement ou complètement obstruée.	→ Nettoyez la buse p. ex. avec une aiguille ou un fil.
	Le produit est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
Le nettoyeur ne démarre pas ou s'arrête. La LED de défaut  ne s'allume pas [fig. 04]	La batterie n'est pas complètement enfilée dans le récepteur de la batterie.	→ Mettez la batterie complètement dans le récepteur de la batterie jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de façon audible.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
	Le produit est défectueux.	→ Adressez-vous au service après-vente GARDENA.
La charge n'est pas possible. Le témoin de contrôle de charge de batterie  s'allume durablement [fig. 03]	La batterie n'est pas mise en place (correctement).	→ Mettez la batterie correctement en place dans le chargeur de batterie.
	Les contacts de la batterie sont encrassés.	→ Nettoyez les contacts de la batterie (p. ex. en mettant et enlevant la batterie plusieurs fois. Le cas échéant, remplacez la batterie).

Problème	Cause possible	Remède
La charge n'est pas possible. Le témoin de contrôle de charge de batterie  s'allume durablement [fig. 03]	La température de la batterie est en dehors de la plage de température de charge admise.	→ Attendez jusqu'à ce que la température de la batterie soit à nouveau comprise entre 0 °C – + 45 °C.
	La batterie est défectueuse.	→ Remplacez la batterie.
Le témoin de contrôle de charge de batterie  ne s'allume pas [fig. 03]	La fiche du chargeur de batterie n'est pas (correctement) enfilée.	→ Enfichez la fiche (entièrément) dans la prise.
	La prise, le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie est défectueux.	→ Vérifiez la tension de secteur. Faites vérifier le cas échéant le chargeur de batterie par un concessionnaire agréé ou par le service GARDENA.



CONSEIL : veuillez vous adresser à votre centre de service après-vente GARDENA pour tout autre incident. Les réparations doivent uniquement être effectuées par les centres de service après-vente GARDENA ainsi que des revendeurs autorisés par GARDENA.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Nettoyeur moyenne pression à batterie	Unité	Valeur (réf. 14800)
Pression mesurée / Pression maxi.	MPa	2,4
Pression d'alimentation max.	MPa	0,6
Longueur du tuyau d'aspiration	m	5
Hauteur d'aspiration max.	m	2
Durées de fonctionnement max. (batterie 2,5 Ah) :		
	Mode nettoyage doux	min. 15
	Mode nettoyage doux soft	min. 19
Mode nettoyage doux ultra soft	min. 38	
Capacité de débit max. :		
	Mode nettoyage doux	l/h 250
	Mode nettoyage doux soft	l/h 200
Mode nettoyage doux ultra soft	l/h 100	
Pression max. :		
	Mode nettoyage doux	bar 24
	Mode nettoyage doux soft	bar 14
Mode nettoyage doux ultra soft	bar 9	
Poids avec lance courte (sans batterie)	kg	1,5
Niveau de pression acoustique $L_{pA}^{1)}$		
	Incertitude k_{pA}	dB (A) 68 3
Niveau de puissance acoustique $L_{WA}^{2)}$ mesuré		
	Incertitude k_{WA}	dB (A) 83 3
Vibration main-bras $a_{vhw}^{1)}$		
	Incertitude k_{vhw}	m/s ² 2,8 1,5

Procédé de mesure conformément à : ¹⁾ EN 60335-2-54 ²⁾ EN 60335-2-79



CONSEIL : la valeur d'émissions de vibrations mentionnée a été mesurée conformément à un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour comparer des outils électriques les uns avec les autres. Cette valeur peut également être utilisée pour l'évaluation provisoire de l'exposition. La valeur d'émissions de vibrations peut varier pendant l'utilisation effective de l'outil électrique.

8. ACCESSOIRES

Buse rotative GARDENA AquaClean Li	Pour des salissures particulièrement tenaces (surfaces couvertes de mousse ou altérées).	réf. 9345
Batterie du système GARDENA PBA 18V/36 P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Batterie pour durée de fonctionnement supplémentaire ou pour l'échange.	réf. 14902 réf. 14903 réf. 14905
Chargeur de batterie GARDENA AL 1810 CV P4A		réf. 14900-20
Chargeur rapide de batterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Pour la charge rapide de la batterie POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	réf. 14901-20

9. SERVICE/GARANTIE

Service :

Veillez contacter l'adresse au verso.

Déclaration de garantie :

Dans le cas d'une réclamation au titre de la garantie, aucun frais ne vous sera prélevé pour les services fournis.

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur tous les nouveaux produits d'origine GARDENA une garantie de 2 ans à compter du premier achat chez le revendeur lorsque les produits sont exclusivement utilisés à des fins privées. Cette garantie de fabricant ne s'applique pas aux produits acquis sur un marché secondaire. La garantie couvre tous les vices essentiels du produit, manifestement imputables à des défauts de matériel ou de fabrication. Cette garantie prend en charge la fourniture d'un produit de rechange entièrement opérationnel ou la réparation du produit défectueux qui nous est parvenu gratuitement; nous nous réservons le droit de choisir entre ces options. Ce service est soumis aux dispositions suivantes :

- Le produit a été utilisé dans le cadre de son usage prévu selon les recommandations du manuel d'utilisation.
- Ni l'acheteur ni un tiers n'a tenté d'ouvrir ou de réparer le produit.
- Seules des pièces de rechange et d'usure GARDENA d'origine ont été utilisées pour le fonctionnement.
- Présentation de la preuve d'achat.

L'usure normale de pièces et de composants (par exemple sur des lames, pièces de fixation des lames, turbines, éclairages, courroies trapézoïdales et crantées, turbines, filtres à air, bougies d'allumage), des modifications d'aspect ainsi que les pièces d'usure et de consommation sont exclues de la garantie.

Cette garantie de fabricant est limitée à la livraison de remplacement et à la réparation en vertu des conditions mentionnées ci-avant. D'autres prétentions à notre encontre en tant que fabricant, par exemple dommages et intérêts, ne sont pas fondées par la garantie de fabricant. Cette garantie de fabricant ne concerne bien évidemment **pas** les réclamations de garantie existantes, légales et contractuelles envers le revendeur/l'acheteur.

La garantie de fabricant est soumise au droit de la République Fédérale d'Allemagne.

En cas de recours à la garantie, veuillez renvoyer le produit défectueux accompagné d'une copie de la preuve d'achat et d'une description du défaut, suffisamment affranchi, à l'adresse de service GARDENA.

Pièces d'usure :

Les filtres et accessoires (p. ex. poche d'eau) sont des pièces d'usure et ne sont donc pas couverts par la garantie.

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rubmosrl.com.ar

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus
Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
113b Beliaxvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Tηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaui Odaii 117- 123,
RO 013603 Bucureşti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapi No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

14800-56.960.01/0621
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com